

425150-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Sewerage works equipment – ABA Dessau - 545

OJ S 118/2026 22/06/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Soláthairtí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: DB Fahrzeuginstandhaltung GmbH (Bukr 49)

R-phost: Klaus-Dieter.Alten@deutschebahn.com

Gníomhaíocht an eintitis chonarthaigh: Seirbhís íarnróid

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: ABA Dessau - 545

Cur síos: ABA (Abwasserbehandlungsanlage) für Werk Dessau der DB

Fahrzeuginstandhaltung GmbH Das DB FZI Werk Dessau betrieb bis zum Jahr 2023 eine Ultrafiltrationsanlage zur Aufbereitung von Wasch- und Spülabwässern aus diversen Wasch- und Reinigungsanlagen für elektrische Triebfahrzeuge und deren Komponenten. Aufgrund des altersbedingten Zustands der Anlage wurde diese außer Betrieb genommen. Im Abwasser enthalten sind Verunreinigungen, wie sie im Eisenbahnbetrieb typisch sind. Das sind überwiegend feste Partikel von äußeren Anhaftungen an Lokomotiven sowie Öle und Fette, wie sie beim Waschen von Rollenlagern und Getriebeteilen vorkommen. Hinzu kommen verbrauchte Waschmittelrückstände und noch reaktionsfähige Bestandteile. Die wöchentlich anfallende Abwassermenge beträgt ca. 50 m³. Die Aufstellung der neuen Anlagen erfolgt innerhalb der Werkhalle im Bereich der bisherigen Wasseraufbereitung. Die Lieferung, Inbetriebnahme, Probetrieb und Endabnahme sollen zum 30.06.2027 abgeschlossen sein.

Aitheantóir an nós imeachta: 0c5fbb38-a8bf-4f3e-8e40-02bd4b11cd04

Aitheantóir inmheánach: 26FEA87595

An cineál nós imeachta: Idirbheartaíocht lena mbaineann foilsiú roimh ré glao ar iomaíocht / iomaíocht lena mbaineann idirbheartaíocht

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Soláthairtí

Príomhaicmiú (cpv): 39350000 Sewerage works equipment

2.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Dessau

Cód poist: 06849

Foroinn tíre (NUTS): Dessau-Roßlau, Kreisfreie Stadt (DEE01)

Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Bunús dlí:

Treoir 2014/25/AE

sektvo -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin: Gemäß §§ 123, 124 GWB, § 42 Abs. 1 UVgO bzw. § 16 VOB/A

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: ABA Dessau - 545

Cur síos: ABA (Abwasserbehandlungsanlage) für Werk Dessau der DB

Fahrzeuginstandhaltung GmbH Das DB FZI Werk Dessau betrieb bis zum Jahr 2023 eine Ultrafiltrationsanlage zur Aufbereitung von Wasch- und Spülabwässern aus diversen Wasch- und Reinigungsanlagen für elektrische Triebfahrzeuge und deren Komponenten. Aufgrund des altersbedingten Zustands der Anlage wurde diese außer Betrieb genommen. Im Abwasser enthalten sind Verunreinigungen, wie sie im Eisenbahnbetrieb typisch sind. Das sind überwiegend feste Partikel von äußeren Anhaftungen an Lokomotiven sowie Öle und Fette, wie sie beim Waschen von Rollenlagern und Getriebeteilen vorkommen. Hinzu kommen verbrauchte Waschmittelmittelrückstände und noch reaktionsfähige Bestandteile. Die wöchentlich anfallende Abwassermenge beträgt ca. 50 m³. Die Aufstellung der neuen Anlagen erfolgt innerhalb der Werkhalle im Bereich der bisherigen Wasseraufbereitung. Die Lieferung, Inbetriebnahme, Probetrieb und Endabnahme sollen zum 30.06.2027 abgeschlossen sein. Aitheantóir inmheánach: 474e75e5-eeff-435c-9431-0b18b8c9d98d

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Soláthairtí

Príomhaicmiú (cpv): 39350000 Sewerage works equipment

5.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Dessau

Cód poist: 06849

Foroinn tíre (NUTS): Dessau-Roßlau, Kreisfreie Stadt (DEE01)

Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Fad ama eile: Anaithnid

5.1.4. Athnuachan

Athnuachaintí uasta: 0

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Sábháilteacht soláthair

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Die Eignungskriterien finden Sie unter nachfolgendem Link. Diese müssen nicht ausschließlich auf die angegebene Kategorie zutreffen, sondern können auch für weitere gelten. <https://bieterportal.noncd.db.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/subproject/f2910b4a-894f-4069-bf33-deef81f1b8ad/suitabilitycriteria>

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Preis

Cur síos: Preis

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 70

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Leistungsbewertung gemäß Kriterienkatalog

Cur síos: Die Leistungskriterien werden in der Ausschreibungsphase definiert.

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 30

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Spríoc-am chun eolas breise a iarraidh: 17/07/2026 15:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://bieterportal.noncd.db.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/deeplink/subproject/f2910b4a-894f-4069-bf33-deef81f1b8ad>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí an nós imeachta:

An dáta a mheastar a sheolfar na cuirí chun tairiscintí a chur isteach: 30/07/2026

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://bieterportal.noncd.db.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/deeplink/subproject/f2910b4a-894f-4069-bf33-deef81f1b8ad>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spríocdháta chun iarrataí ar rannpháirtíocht a fháil: 24/07/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spríocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Gemäß § 51 Abs. 2 SektVO, § 16a Abs. 1 VOB/A-EU. Mögliche Hinweise des Auftraggebers in den Vergabeunterlagen sind zu beachten.

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: Entfällt

Sonrascú leictreonach: Éigeantach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

Socrú airgeadais: Die Zahlungsbedingungen gelten gemäß Vergabeunterlagen.

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer des Bundes

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Wenn der Zuschlag bereits wirksam erteilt worden ist, kann dieser nicht mehr vor der Vergabekammer angegriffen werden (§ 168 Abs. 2 Satz 1 GWB). Der Zuschlag darf erst 10 Kalendertage nach Absendung der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Fax oder per E-Mail bzw. 15 Kalendertage nach Absendung der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Post erteilt werden (§ 134 Abs. 2 GWB). Die Zulässigkeit eines Nachprüfungsantrags setzt ferner voraus, dass die geltend gemachten Vergabeverstöße innerhalb von 10 Kalendertagen nach Kenntnis bzw. – soweit die Vergabeverstöße aus der Bekanntmachung oder den Vergabeunterlagen erkennbar sind – bis zum Ablauf der Teilnahme- bzw. Angebotsfrist gerügt wurden (§ 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 1 bis 3 GWB). Ein Nachprüfungsantrag ist ebenfalls unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 4 GWB). Des Weiteren wird auf die in § 135 Abs. 2 GWB genannten Fristen verwiesen.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: DB

Fahrzeuginstandhaltung GmbH (Bukr 49)

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe: Vergabekammer des Bundes

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: DB Fahrzeuginstandhaltung GmbH (Bukr 49)

Uimhir chlárúcháin: 3d3dcbbf-59b2-46c4-85b9-a3dae054d014

Seoladh poist: Weilburger Straße 22

Baile: Frankfurt am Main

Cód poist: 60326

Foroinn tíre (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: FE.EA 22

R-phost: Klaus-Dieter.Alden@deutschebahn.com

Teil.: +49 3029756878

Facs: +49 6926520154

Seoladh idirlín: <http://www.deutschebahn.com/bieterportal>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Vergabekammer des Bundes

Uimhir chlárúcháin: 0a9ea480-08e4-4ab6-bf12-d722d0ad54b6

Seoladh poist: Kaiser-Friedrich-Straße 16

Baile: Bonn

Cód poist: 53113

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: vk@bundeskartellamt.bund.de

Teil.: +49 22894990

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe

8.1. **ORG-0003**

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 752eb86e-3780-4e78-b3cf-1377272439a2 - 01

Cineál na foirme: Iomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 17

Dáta seolta an fhógra: 19/06/2026 08:26:39 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 425150-2026

Uimhir eagráin IO S: 118/2026

Dáta foilsithe: 22/06/2026